

**LABOR**

PUBLICACION SEMANAL GRAFICO INFORMATIVA

**LERIDA**

165



“Els tres tombs”,  
tradición de  
San Antón

“JOAN LLUIS”, folklorista del Pallars

**NUESTRO MERCADO FRUTERO**

**3**  
PTAS.

# LERIDA AL DIA

## RELIGIOSAS:

### HORARIO DE MISAS:

S. I. Catedral: 7, 8, 9, 10, 11:30, 12:30, 13:30.  
 Parroquia San Martín: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13.  
 Santa Teresita: 8, 9, 10, 12:30.  
 Parroquia S. Lorenzo: 7, 8, 9, 10, 12, 13.  
 Purísima Sangre: 7, 8:30, 10 y 12.  
 Ntra. Sra. Merced: 8:30, 9:30, 10:30, 11:30, 12:30.  
 San Pablo: 7:30, 8:30, 9:30, 10:30.  
 Oratorio Ntra. Sra. de Los Dolores: 8:30, 10.  
 Parroquia San Pedro: 7:30, 8, 9, 11, 12 y 13.  
 Parroquia de San Juan: 8:30, 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30.  
 San Antonio: 7, 8, 9, 10, 11 y 12.  
 Parroquia Carmen: 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 13.  
 Parroquia Magdalena: 7, 8, 9, 10, 11 y 12.  
 Parroquia San Agustín: (Bardeta) 7, 8:30, y 11:30. (Cementerio): 10:15.  
 Capilla Ntra. Sra. Montserrat (Carretera de Huesca): 9:30.

**JERSEYS BERNADO**  
 Modelos exclusivos, última novedad para este invierno  
 Av. Blondel, 5- LERIDA - Tel. 2650

### SANTORAL

Domingo, 13: La Sagrada Familia. Lunes, 14: San Hilario. Martes, 15: San Pablo, Prv. Miércoles, 16: San Marcelo. Jueves, 17: San Antonio Abad. Viernes, 18: Santa Prisca. Sábado, 19: San Canuto.

## Comercial Leriplex

PLASTICOS - NYLON - ARTICULOS REGALO  
 Caballeros, 1 - Teléf. 3673

## BIBLIOTECAS:

**BIBLIOTECA INSTITUTO ESTUDIOS ILERDENSES**  
 Lectura, de 10 a 14 y de 18 a 21.  
**BIBLIOTECA CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS**  
 Lectura, de 11 a 13 y de 17 a 20:30.  
**BIBLIOTECA POPULAR DEL ESTADO Y ARCHIVO HISTORICO**  
 Lectura, de 17 a 21 tarde. Préstamo de libros, de 19 a 21 tarde.

## Relojería LA GARANTIA

Plaza España, 27 LERIDA

FERRERIA - CUCHILLERIA - BATERIA DE COCINA OBJETOS PARA REGALO

## Almacenes Garrigó

CARMEN, 4 LERIDA TEL. 3327

## FARMACIAS DE TURNO:

Semana del 13 al 19 de enero de 1957.  
 Solé, Plaza de la Sal, 13.  
 Hernández, Ciudad de Fraga, 20.

### Servicio nocturno:

Pons, Mayor, 27.  
 Dr. Mestres, Carmen, 31.



MAQUINAS DE ESCRIBIR **PATRIA**  
 Agencia oficial:  
**Fernando Sirera**  
 S. Antonio, 36 - Teléf. 2206

## LOTERIA NACIONAL

Primer premio: 35.031, con cuatro millones de pesetas: Madrid.

Segundo premio: 32.952, con dos millones de pesetas: Tolosa, San Sebastián, Jerez de la Frontera, Alcoy, Zaragoza, Bilbao, Barcelona, Madrid y Calatayud.

Tercer premio: 22.740, con 200.000 pesetas: Solsona, Gijón, Avila, Albacete, Zaragoza, La Coruña, Barcelona, Madrid y Melilla.

Cuarto premio: 38.212, con 100.000 pesetas: Sevilla, Oviedo, Orihuela, Alcoy, Madrid, Barcelona y Madrid.

Quinto premio: 51.530, con 40.000 pesetas: Barcelona.

Premiados con 30.000 ptas.:

1.818 9.365 11.965 15.172 16.672 30.965 33.718 44.348.

## Comercial de la Construcción

MATERIALES PARA EDIFICACIONES Y OBRAS EN GENERAL

Distribuidores exclusivos de Tejas SOLITEX  
 Avda. General Mola, 16-18 - Tel. 2607 LERIDA

## O. N. DE CIEGOS:

Números premiados durante la presente semana:

Día 4: 047; día 5: 721; día 7: 060; día 8: 806; día 9: 280; día 10: 449.

Extensos surtidos en **LANAS Y ABRIGOS PARA SEÑORAS** en **Almacenes de San Pedro, S. A.**  
 Artículos exclusivos de Alta Calidad

## DEPORTIVAS

### FUTBOL

Campo Deportes. A las 2:15 tarde. Semifinal juvenil: U. D. Llerida-Balaguer. A las 3:40. Campeonato Regional: Ilerdense-San Jaime.

**ARTIS ESTUDIOS GRAFICOS**  
 EL ARTE DE IMPRIMIR EN TODAS SUS VARIACIONES  
 Obispo Huix, 33 Teléfono 1594 LERIDA

# RADIO LERIDA

## SINTESIS DE LAS EMISIONES DE LA SEMANA

### Sábado, 12

13.15 La Radio en el Hogar (diario).  
 14.— Hora exacta, Cartelera (todos los días).  
 14.15 «La Hora Potaxo».  
 14.45 Carrusel de Melodías (diario, excepto martes).  
 18.15 «El mundo de los niños».  
 23.— Radio Nacional (todos los días).  
 22.18 Información local (diario).  
 22.45 Calidoscopio de la semana.

### Domingo, 13

11.30 Retransmisión de la Santa Misa desde el Seminario Conclava.  
 12.30 Concierto del domingo: «Dafnis y Cloe» de Maurice Ravel.  
 14.10 Orquestas modernas.  
 18.— Club de baile.  
 21.40 Melodías selectas.  
 22.40 «Música y Belleza».  
 23.— Noches estelares de Radio Internacional.

### Lunes, 14

12.30 Teatro de la Zarzuela: «El puñado de Rosas», de Chapi.  
 14.15 El cine en la Radio.  
 18.15 «Un alma a la deriva» (novela seriada, diaria, excepto sábado y domingo).  
 29.— «Suicidio en Río de Oro» (serial radiofónico, todos los días, excepto sábado y domingo).  
 31.— España Agrícola (retransmitida desde Radio Nacional).  
 22.45 Carnet del Radioyente.

### Martes, 15

12.30 Música española.  
 14.15 «La Hora Potaxo».  
 15.— «A la Verdad por la Caridad», por el Rvdo. P. Luján.  
 19.— Retablo de la zarzuela.  
 21.40 Música selecta.  
 22.45 «El Mundo de la leyenda», guión de José María Portuguez.  
 23.— «Música y noche».

### Miércoles, 16

12.30 Concierto variado.  
 14.10 Escenario de la zarzuela.  
 21.35 Melodías para la cena.  
 23.15 Concierto para ti.

### Jueves, 17

13.30 «La Hora Potaxo».  
 19.— Concierto dedicado a Strawinsky.  
 21.— Página sindical «ano» (desde Radio Nacional).  
 22.35 Programa «Belter».  
 22.45 Teatro de la zarzuela: «La del soto del Parral», de Soutullo y Vert.

### Viernes, 18

19.— Música para bailar.  
 21.45 Consultorio Biblio.  
 22.20 «La quiniela deportiva», por Carmelo Moncayo.

## SINTONIA

# EL SOL QUE FASTIDIA

La climatología, ya se sabe, tiene cosas raras. No puede uno confiarse nunca. De igual manera le pilla a uno un fresco de los de manta en pleno Agosto, que se encuentra con un segundo verano de San Martín en mitad de Enero. Todos los recelos son pocos a la hora de establecer pronósticos en los que uno se juegue un viaje, una salida al campo o cualquier actividad que implique asociarse al exterior.

Hasta, ahora los más perjudicados solían ser los futbolistas y deportistas en general, con calendario de actividades más o menos fijo. Ver jugar a tenis, por ejemplo, a unos señores, vestidos de blanco un día de viento glacial y huracanado constituye un espectáculo trágico-cómico de los buenos. Y no hablamos de los toros. Yo me encontré, por no sé que circunstancia pintoresca y fortuita de la vida, una tarde de toros rodeado de una nube de turistas ingleses venidos expresamente a gozar de nuestra Fiesta nacional, y lo que ocurrió no lo olvidaré mientras viva. El día había transcurrido con un cielo encapotado, cubierto de densos nubarrones. Pero las horas pasaban y la lluvia no se decidía a caer. Esto infundió ánimos a todos los que esperaban la gran corrida de la tarde. La plaza se llenó y se dio entrada al primer toro. No puedo sino imaginar que ésta debía ser la señal y el momento precisos para que se iniciara el vaciado de las nubes. Cayó agua como nunca, mares enteros. Toro y torero intentaron conservar la vertical durante unos heroicos momentos. Los turistas aguantaron estoicamente hasta que se demostrara inútil todo lo que había sido risible. Y yo sé de unos ingleses para quienes el "maravilloso sol de España" no es sino un tópico barato y despreciable.

Pero he de decir, tras una amarga experiencia, que la lista de los damnificados por estas veleidades climatológicas puede ir más allá de toreros y deportistas. Es decir, si no se incluye dentro del concepto deportivo una actividad tan noble y desinteresada, como es el manejo de la pluma con fines informativos. Que todo podría ser. Fíense ustedes de escribir en miércoles sobre el tiempo, por muchos días y semanas que el tiempo se haya mantenido fiel a sí mismo. Sobre todo, si lo que ustedes escriben el miércoles ha de ser leído el sábado. Lo más probable es que el viernes, si no el jueves, aparezca el sol si estaba nublado, o viceversa.

Esto es lo que me acaba de ocurrir a mí. Y por muchas ganas de ver el sol que yo, como la mayoría

de leridanos, tuviera, he de confesar mis íntimos deseos de que el ansiado astro no apareciera hasta, por lo menos, el domingo. No era mucho pedir, creo yo. Y nadie se hubiera quejado por día más o menos. No queriendo caer en el ridículo del tenista ni del torero, me he visto obligado a hacer desapaecer discretamente mis cuartillas de miércoles y sustituirías por éstas. Cualquier solución mejor que leer unos comentarios sobre "la persistente niebla y humedad", a pleno sol.

Y, claro está, no voy a tropezar por segunda vez con la misma piedra. No voy ahora a decirles que parece ser que el tiempo ha cambiado, según hacían prever los partes que de otras latitudes nos llegaban. Y no voy a decirlo por la sencilla razón de que creo que bastaría que yo lo dijera, sobre todo si era un miércoles, para que llegara la nieve o cualquier otra cosa por el estilo. Que el repertorio climatológico es más variado de lo que creemos.

Mi pequeña moraleja de hoy será, pues, dejar al tiempo tranquilo. Desconfiar de él por sistema. Rehuir no sólo el pronóstico, sino toda actividad basada de una u otra manera en un previo e inconsciente pronóstico del tiempo que hará un día determinado. El tiempo ha de quedar limitado, evidentemente, a servir de tema de conversación en aquellas ocasiones en que no se dispone de otro mejor. Y como ello suele ocurrir muy a menudo, el tema del tiempo conservará siempre una indubitable utilidad. Por algo los ingleses, que son maestros en el arte de la reticencia y en el de hablar sin comprometerse a nada, inician, llenan y terminan la mayoría de sus conversaciones casuales sin apelar a mas tópico que el del tiempo.

"Che sarà, sarà", como dice la última canción de moda italiana. Lo que sea sonará. Y es mejor hablar de ello después, solamente después, que es la única manera de no equivocarse. Yo me equivoqué y he sufrido el castigo de volver a empezar y tirar lo que ayer escribí. No puedo evitar esa sensación tan generalizada, de interpretar todo lo que ocurre en el mundo exterior en función de su repercusión sobre nuestros planes y sobre nuestros actos. Una reacción seguramente equivocada, pero humana y comprensible. Comprenderán que cuesto quitarme de la cabeza que este sol al que todos ustedes han recibido con alborozo, no haya venido, precisamente este viernes, con el fin de fastidiarme.

FRANCISCO PORTA VILALTA

# LABOR

AL SERVICIO DE LERIDA Y SU PROVINCIA



AÑO V - N.º 165

12 ENERO 1957

SUSCRIPCION MENSUAL 12 PTAS.

## CUADRO EDITORIAL

<b>DIRECTOR</b> José Siré Pérez	<b>REDACTOR JEFE:</b> Francisco Porta Vilalta
<b>SECRETARIO:</b> Antonio Cambrodi Aldomá	Lorenzo Agusti Claveria Luis Clavera Armenteros Luis Domínguez Torres Alfonso Porta Vilalta Jorge Sirena Jene
<b>REDACCION Y ADMON.</b> CONDÉS DE URGEL, 6 - TEL. 2046	<b>TALLERES:</b> ARTIS ESTUDIOS GRAFICOS

# PORTADA

La semana más fría del año teóricamente, la llamada "de las barbudas", viene definida por la festividad de San Antonio Abad.  
 He aquí los días "tres tomb", una tradición que debería depurarse de muchos elementos que la desvirtúan.  
 (Foto Gómez-Vidal)

## ESTA SEMANA:

El sol que fastidia  
 Ante Vds., D. Enrique Bonet Aigüés  
 La opera y el vestido  
 "Joan Lluis", folklorista del Pallars  
 Fiestas del Santo Cristo Hallado  
 Cartas boca arriba  
 Monte Tabor  
 La caricia de San Antón  
 "El Premio Eugenio Nadal 1956"  
 Ellos opinan...  
 24 dólares por la isla de Manhattan  
 Teatro de cámara y ensayo  
 Deportes

F. Porta  
 Juan Altura  
 Alfonso Porta  
 L. Casanovas Maluquer  
 José Lladonosa Pujol  
 Antonio Mestre Barri  
 José M. Portuguez  
 Juan Farré Muro  
 Dolores Sístac  
 Luis Molins Floreñach  
 Juan Farré Muro  
 José M. Madern  
 R. Codina  
 C. Moncayo

De sábado a sábado

Páginas centrales:

NUESTRO MERCADO FRUTERO

Francisco Porta

Fotógrafo

Gómez-Vidal

PORTAVOZ de RADIO LERIDA

INFORMACION GENERAL

# 7 CALLE MAYOR

## LA OPERA Y EL VESTIDO

por Alfonso Porta Vilalta

La contemplación diaria y constante de muchas cosas, nos impide, casi siempre pensar sobre su razón de ser. Llega un momento en que la repetición de actos análogos consigue concenarnos de lo que hacemos es tan natural como respirar o como dormir.

Pero todo lo que en el hombre no es pura biología, ha necesitado una elaboración, generalmente trabajosa y dilatadísima.

Basta contemplar a un niño desde su nacimiento hasta que empieza a hablar y a relacionarse con el ambiente que le rodea, para darse cuenta de que todo ha de aprenderse. Naturalmente, este aprendizaje se realiza, casi siempre, por el simple pocedimiento de la copia o el plagio, y así entramos en el mundo denso de los hábitos y de la rutina, sorteando el otro mundo fabuloso y apasionante del porqué de nuestras costumbres, de nuestros gestos y de nuestros prejuicios.

Uno de los ejemplos más evidentes de lo que digo, lo ofrece el vestido. Nos parece tan natural ir por el mundo vestidos, que es necesario un esfuerzo para pararse a pensar que nacemos desnudos, y que desnudos — casi — continuaríamos, si muchos siglos de civilización no hubieran estado amontonando prendas sobre nuestra persona.

Tan poco hemos pensado en este problema, que las explicaciones que han intentado darse sobre el qué y el porqué del vestido son contradictorias y poco convincentes.

No vale la explicación de que la finalidad del vestido es protegerse contra las inclemencias del tiempo, porque ahí están las prendas superfinísimas que nuestras mujeres usan en pleno invierno.

Tampoco convence la teoría de la vergüenza o del pudor, porque existen aún hoy día muchas razas que sobre el pudor y la vergüenza tienen opiniones dispares, y se ofrecen a la pública contemplación con lagunas considerables en su indumentaria, sin sentir rubor alguno. Y en cuanto al espectáculo que ofrecen ciudadanos cultos y civilizados en los espectáculos deportivos, o en las playas, me parece que basta para desmontar la teoría.

En este mar de dudas, una de las hipótesis más sólidas sobre el vestido — por lo menos a mí me lo parece — es la que sostiene que constituye un medio diferenciador y un elemento demostrativo de una categoría personal, fácilmente reconocible. Esta teoría puede ser válida incluso para explicar los cambios constantes que introducimos en nuestra indumentaria, según sean necesarias aquellas diferenciaciones.

Así, un militar, para ir de excursión con su familia, se enfundará probablemente un traje de paisano; si ha de realizar alguna función propia de su empleo o cargo, vestirá su uniforme ordinario; pero si en algún acto o acontecimiento ha de coincidir con otros muchos militares, usará todos sus distintivos y condecoraciones. Y lo mismo ocurre, aunque con señales menos evidentes, entre las demás personas, en la esfera civil.

Todo esto que puede parecer inútil y hasta embrollado me ha parecido necesario decirlo ante las conmemoraciones que se acercan en homenaje al pianista leridano Enrique Granados.

En Lérida, la indumentaria preocupa poco. Las plateas de nuestros locales de espectáculos, en cuanto la temperatura sube un poco, ofrecen un aspecto que dudo mucho pueda darse en ninguna otra capital de provincia española. Vestir un acto o un acontecimiento, se considera una monserga sin justificación posible.

Pero lo cierto es que la justificación existe. Una fiesta de selección — como habrá de ser la representación de "Goyescas" de Granados, en nuestro Teatro Principal —, requiere una indumentaria de selección. Porque en nuestro mundo, las cosas y los problemas están siempre encadenados y condicionados. Una representación de ópera no puede tener un público de lucha libre, ni una velada de bozo puede tener un público de Juegos Florales.

Y la primera manifestación del público, la primera afirmación de su adecuación al espectáculo que va a predo lo accesorio que se quiera, pero que realiza una función indiscutible.

## De sábado a sábado

### La Pascua Militar

Con la brillantez de años anteriores se celebró el domingo, en el Salón del Trono del Gobierno Civil, la recepción oficial conmemorativa de la Pascua Militar, siendo presidida por el general gobernador militar de la plaza y provincia, acompañado de nuestras primeras autoridades.



bierno Civil, la recepción oficial conmemorativa de la Pascua Militar, siendo presidida por el general gobernador militar de la plaza y provincia, acompañado de nuestras primeras autoridades públicas, Ejército y Jerarquías del Movimiento. Terminada la recepción, las autoridades presenciaron el desfile de las fuerzas que rindieron honores.

### La cabalgata de la ilusión

Llegaron por fin los Reyes Magos y la noche del sábado se convirtió en triunfo de la ilusión. Batieron triunfalmente a la luz de potentes focos oscilantes en la proyección de sus haces de luz, y entre músicas, envueltos en la pompa fastuosa, pólcoroma y sorprendente del relato no imperecedero de la ilusión que representan.

Radio Lérida había contribuido a calentar el ambiente forjado por las imaginaciones infantiles con la radiación de su cotidiano noticiario: de la caravana de oriente y de mensajeros enviados por los niños de la capital y pueblos colindantes. Este servicio de lectura fué correspondido por la gente menuda con donativos de cinco, diez, quince y veinticinco pesetas y su recaudación — aumentada por el último envío de cien pesetas de la escritora Angela Salvat —, se destinó a la adquisición de cuarenta lotes de tres juguetes con un promedio de ochenta pesetas cada uno.

En la noche mágica de la Epifanía de Jesús la nota deslumbrante estuvo a cargo de la Comisión de Ferias y Fiestas del Excmo. Ayuntamiento, presidida por el teniente de alcalde, don Salvador Servat, al organizar la primera cabalgata totalmente motorizada.

Fué un espectáculo auténticamente magno, no sólo por la gracia decorativa de las carrozas, por su aparatosa y em-

paque y por la homogeneidad y buen orden de la cabalgata, sino por la muchedumbre de niños que bordearon las calles y avenidas del trayecto en espera nerviosa que se trocó luego en deslumbrada y desbordante emoción inflexible.

Los reyes Magos se personaron en la Casa de Maternidad y como en años anteriores prestaron el reparto de juguetes a los niños allí acogidos.

La estela del paso de los Reyes Magos dió agitado sueño a los niños y su mente inquieta por el recuerdo desvelado de la estampa maravillosa del desfile revertió a la mañana siguiente en la real presencia de los juguetes que confirmaron la verdad de las promesas de los augustos personajes de Oriente.

La ilusión de los Reyes Magos tuvo también su destello que brilló por los niños de los reclusos de nuestro establecimiento penal, en donde se celebró un acto brillantísimo que fué presidido por nuestras primeras autoridades, repartiéndose juguetes, caramelos y bolsas de merienda a los hijos de los reclusos.

El descubrimiento de una nueva fórmula para hacer dinero.

Se puede saber?

Dedicarse al cultivo de la fruta.

¿Tanto rinde?

Por ahora sí. Veremos lo que dura.

Cuanto calcula que se ha vendido en plantío este año?

Una sola mano vendió unas 350.000 plantas y en total calculo que se llegó a la cifra del millón.

### Exposición de pinturas

En la mañana del domingo se inauguró en el Centro Cultural de la Real Academia de Pintura la exposición de pinturas de la Escuela de Madrid, patrocinada por la Dirección Ge-

pernal de Información. En la pluma se agrupan diversas telas de siete artistas: Francisco Arias, Luis García Ochoa, Juan Guillermo, Ricardo Macarrón, Gregorio del Olmo Agustín Rondón y Pedro Bueno, todos galardonados con premios y medallas en concursos nacionales y en Bienales de Venecia y Hispanoamericanas.

### Homenaje a Enrique Granados

El miércoles se reunió en el Gobierno Civil la Comisión de Homenaje a Enrique Granados, bajo la presidencia del gobernador civil, don Alberto Fernández Galar, y entre otros acuerdos destaca la celebración el próximo día 6 de febrero de una sesión de gran gala en el Teatro Principal, representándose la ópera "Goyescas", con el elenco artístico del Teatro del Liceo de Barcelona, a base de una orquesta formada por 45 ó

50 profesores, masa coral integrada por 40 cantores, ballet integrado por 30 artistas, director de orquesta, intérpretes cantantes y demás elementos artísticos pertenecientes al Teatro Liceo de Barcelona.

La representación operística se completará con el ballet «Típicas de Goya», policromía del siglo XVIII, y una disertación de don José María Pi y Suñer, catedrático de la Universidad de Barcelona, sobre la personalidad de Granados.

Se trató igualmente de la inmediata convocatoria de las bases que han de regir el Concurso de proyectos entre arquitectos españoles para erigir un monumento a Granados en nuestra capital, que se levantará al final de la Rambla de Aragón, y la celebración de otros actos y disertaciones a cargo del publicista D. Luis G. Abadal, consejero del Instituto de Estudios Herdenses.

### Se perfila el programa de las fiestas de mayo

En la reunión celebrada el jueves en La Paheria, por la Comisión de Ferias y Fiestas, bajo la presidencia del teniente de alcalde, don Salvador Servat, se perfila en sus líneas generales el programa que registrará las próximas fiestas de mayo.

Se acordó la incorporación de un nuevo «marraco» a la comitiva de gigantes y cabezudos, organizándose una fiesta de homenaje al típico dragón. Convocar un concurso regional de sardanas que se celebrará en una vía céntrica. Celebración de un festival infantil. Fuegos artificiales los días 11 y 15. Representación de un auto sacramental por el grupo escénico «Tallars». Abrir un concurso entre empresas publicitarias para la edición

del programa de fiestas con limitación de anuncios, y la próxima convocatoria del concurso de carteles anunciadores de la Fiesta Mayor.

### Tradición y fervor religioso

La tradición unigida de ferias se renueva durante estos días con la celebración de la novena en homenaje piadoso al Santo Cristo Hallado, imagen que en estos tres últimos siglos ha presidido los acontecimientos más destacados de la capital. La iglesia parroquial de San Lorenzo se ve concurrirísima de fieles, presididos por nuestro amantísimo prelado, siempre atento en recoger las peticiones más entrañables del fervor popular. El novenario se ve realizado por la palabra elocuentísima del Rvdo. Dr. D. Damián Iguacén, cura económico de la Real Basílica de San Lorenzo de Huesca.

### "Bien calculado no sobrepasa el cinco por ciento de nuestra huerta la dedicada a plantaciones correctas de frutales"

Plantar una estaca, dejarla crecer un año y luego banizarla con el injerto, es una operación que está al alcance de todo paque, pero esto no basta para su arboricóntor y dirigir un vivero. Hace falta algo más y es sencillamente: entender para seleccionar. Vivimos una época de escasez de plantío y descanso saber las causas nos enfrentamos con un perito en la materia: D. Enrique Bonet Altisent. A pesar de su juventud lleva quince años metido en este telemanejo.

—¿A que atribuye la total escasez de plantío frutal?

—A la mucha demanda.

—¿De la provincia o fuera de ella?

—De España entera. Va aumentando el número de tierras que pasan a regadío. El mismo Plan Badajoz presenta perspectivas magníficas.

—¿Y esta tendencia al árbol frutal se debe...?

—Al descubrimiento de una nueva fórmula para hacer dinero.

—¿Se puede saber?

—Dedicarse al cultivo de la fruta.

—¿Tanto rinde?

—Por ahora sí. Veremos lo que dura.

—Cuanto calcula que se ha vendido en plantío este año?

—Una sola mano vendió unas 350.000 plantas y en total calculo que se llegó a la cifra del millón.

—¿Qué lugar ocupamos en este aspecto?

—No diré el primero porque en la provincia de Zaragoza radican los viveros de mayor importancia. En cuanto a selección si somos los primeros.

—A este paso Lérida se verá superpoblada de árboles.

—Estamos muy lejos de conseguirlo. Bien calculado no sobrepasa el cinco por ciento de nuestra huerta la dedicada a plantaciones correctas de frutales. Lo demás es un putipurrí.

—En este caso, ¿cuanto falta?

—Ponga un noventa por ciento.

—¿Es el punto de vista de un arboricóntor?

—Es la necesidad de nuestra huerta, la que va desde Granja de Escarpe y pasando por Lérida llega hasta Balaguer; La Ribera del Segre. Aquí, en estas tierras, la fruta se da admirablemente.

—Así el negocio del plantío ira en aumento.

—Depende. Ahora todo el mundo es bueno para plantar una estaca y dejarla crecer, pe-

nos dice

## D. Enrique Bonet Altisent



ro llegará el momento en que se exigirá la selección y entonces se ganará la vida el que sepa. El vivero es la base principal y debe cuidarse bien.

—¿Cuál es el procedimiento para doctorarse en esta materia?

—Seleccionar las variedades que van bien al terreno y estar al corriente de las novedades, buscando la que puede dar más rendimiento.

—¿Qué variedades han tenido más salida?

—En peras: la almonera, ablanquilla de Aranjuez, ceas-tello, esta de muy buena clase, si bien falta estudiar el pie afectado porque carga irregularmente, y la cañello. De estas

—¿Le parece poco?

—Nos defendemos la vida.

—¡Modestia aparte!...

—¿Y de manzanas?

—La «starking», es la preferida. Se habrán vendido unas setenta mil plantas. Le sigue la «aldano», con unas 25.000. La «amarga» tiene buena salida para Barcelona y Ribera del Jalon. Y como variedades nuevas, la «Wilson», Richard y Black entre otras.

—Existé comunidad de intereses entre los distintos viveros de España?

—Nos ayudamos mutuamente. Aquí en Lérida se dan variedades que en el resto de España no se dan. Nosotros enviamos yemas para el injerto y recibimos de su parte las que solicitamos.

—Se habla mucho del negocio fabuloso del plantío...

—Siempre se exagera. En realidad es lo que ha subido menos de precio, veinticinco años atrás se vendía la planta a una peseta y a seis reales. Ahora, de cuatro a seis pesetas. Un poco más del triple...

JUAN ALTURA

# "Joan Lluís"

## Folklorista del Pallars

Vi por vez primera a «Joan Lluís» el día que dió una conferencia en el salón de actos de «Comu de Particulars», en Pobla, hace unos años.

Bajo de estatura, recio, sonriente, pero con una sonrisa franca, sencilla, que vuelca a los labios lo que siente el corazón. Iba caminando con ese aire simple del montañés y mirando a derecha e izquierda con sus ojos pardos, vivos, de mirada sorprendente, pero que se adivinaba en ellos un intenso valor espiritual.



"Joan Lluís"

Una vez sentado, miró al público sin abandonar la sonrisa y el aire simpático de buena persona. Sacó el folio en varias piezas, del bolsillo interior de la americana, y lo montó con parsimonia. Se colocó con calma también, la barretina, lanzó un silbido que retumbó en la sala y empezó la narración diciendo que él no sabía escribir, y leer, muy poco.

Habló de cosas del país. De las costumbres y destacó las notas más típicas. Y lo decía con ese lenguaje de la montaña lleridana tan característico y que jamás ha abandonado, y formó parte de uno de sus atractivos como hablador. Tocó el «flaviols» y habló mucho... sin cansar. Porque, al hacerlo, no se veía ya al hombre simple de la primera impresión. Y es que veíamos al erudito, al docto en estas materias, pues que Lluís sabe como nadie de los días claros con cielo intensamente azul y de las noches estrelladas en las montañas, como sabe de los días de lluvia, de viento, de nieve y «brufadas», como de las tempestades de verano; del canto de los pájaros en primavera y de la muerte de éstos en el crudo invierno, adormecidos por el frío. Y sabe del suave canto de los arroyos y del rumor de las torrenteras después de una tormenta. Sabe de todo ello por propia experiencia.

Nació en el pintoresco pueblo de Enlvy, y al mes pasó a Ripal, en pleno Pallars, a la orilla del río Noguera Pallaresa y a la sombra muerta de los

Cendes y San Odón, una primavera de hace 44 años.

A los 6 o 7, trabajaba de «rabada» o salía hacia la montaña al apuntar el alba a recoger leña. Subía a los altos picos o recorria las riberas de los ríos; o se tumbaba sobre los verdes prados si se sentía cansado; o, simplemente, se dedicaba a pensar u observar o distraerse al sonido de los «flaviols» que él mismo se construía. Al pasar de los años, su espíritu delicado y religioso llegó a amar aquellas tierras y aguas penetrando en ellas de tal manera que lo parecían tener alma. «Joan Lluís» llegó a amar la Naturaleza.

Estudió aquel ambiente. Profundizó en los personajes. Investigó, recogiendo leyendas, tradiciones, balles y canciones populares.

Enamorado de su tierra, llegó a Barcelona henchido de ilusiones y de proyectos. Muy pronto formó parte de «L'Esbart Montserrat». Amplió su ambiente folklórico y continuó investigando y perfeccionando sus conocimientos, abriendo cada día más y más, su corazón, si ello fuese posible, a las cosas del Pallars natal.

Estas innatas condiciones, la tenacidad y el grande amor han logrado de «Joan Lluís», hacer de él un hombre que, de con-

templar las blancas pinceladas de las ovejas de su rebaño y recoger las ramas secas cortadas de los árboles, ha pasado a ser el hablador ameno e interesante que no se ha limitado a hacer en reuniones particulares y entidades locales, sino que ha cruzado las fronteras de Francia, Bélgica y Suiza y se ha hecho aplaudir hablando siempre, en todas partes y pasase, en su «atalaya de Lleida», explicando cosas de los rincones de nuestro Pirineo.

Ha escrito una novela y un cuadro escénico de costumbres del Pallars y publicado, en la Biblioteca Folklórica Barceña, un libro intitulado «Recordis de la meva vida de pastor», prologado por R. Violán y Simorra. Tiene en prensa, «l'Home de la bossa» y, en preparación, «Els pastors i les estrelles», «La vida dels pastors al Pallars», «El Noguera Pallaresa», «Llibre de les dances palareses», «Contes i lle-

gendes i tradicions de la Comarca del Pallars» y otros.

Estos títulos, nos habian de «Joan Lluís». No hacia falta, quizás, decir lo que he dicho de él, pues su personalidad se destaca por sí misma, su aire y presentación le hacen único y, entre todo ello, su simplicidad le dignifica y eleva.

Pero queda aún un aspecto de su alma del que no he hablado hasta ahora. El de su gran amor,

Hace unos días, charlando con él en Pobla, venimos a hablar de la Virgen de Montserrat. ¡Qué profunda expresión adquirió su cara! Pareció que su alma ascendía hasta el mismo trono de la Moreneta y sus libros depositaban el más fervoroso beso, como podía haberle ofrecido la más bella de las posesías, en la mano de la Madre de Dios, patrona de esta bendita tierra.

L. Casanovas Maluquer

**Si su dinero es bueno... también debe serlo su radio**



Una radio buena no quiere decir una radio cara, pero las hay que valen lo que Ud. paga.

son nombres sin garantía comercial o aparatos montados sin experiencia ni control técnico. Cualquier aparato de las series INTER, va respaldado por la experiencia y exigente control de sus técnicos y la formidable organización INTER.

**Radio Firmo**  
Teléf. 2309 LERIDA



RADIOS DE BASE ELECTRONICA CON ENSANCHE TOTAL RADARIK

# FIESTAS DEL SANTO CRISTO HALLADO

## La parroquia de San Lorenzo de Lérida, inaugura el año Lorentino

por José Lladonosa Pujol

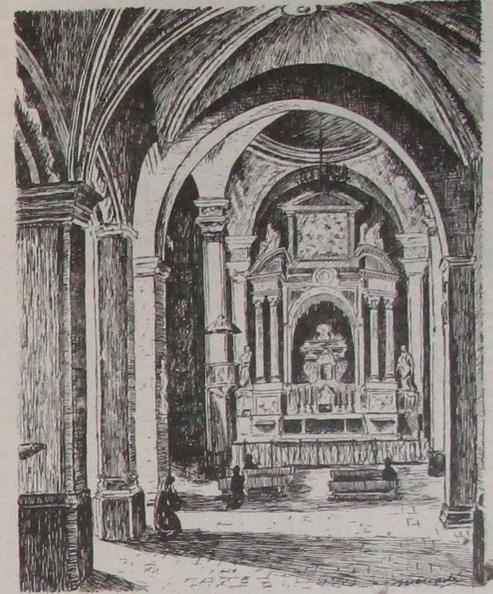
El año 257 sufrió glorioso martirio en Roma San Lorenzo, natural de Huesca y de clara ascendencia berberga. Así, pues, este año cumples justamente diecisiete siglos de tal suceso y las ciudades y parroquias españolas y del mundo entero se prestan a celebrar tal centenario con inusitado esplendor, ya que el glorioso diácono de la iglesia romana bien se lo merece y más cuando la devoción a San Lorenzo, no ha perdido universalidad y actualidad a pesar de los siglos transcurridos.

Lérida desde los años de la Reconquista es una ciudad lorentina. Posee una parroquia erigida por Guillén Pere de Ravaldat, el obispo que en 1149 restauró la fe cristiana en nuestras tierras, el cual el año 1168 la organizó dotando a su templo y personal eclesiástico los bienes y rentas necesarias para su sustento. Y desde principios del siglo XIII, nuestra parroquia posee un bello templo románico, que es un epítome de la seo antigua, la iglesia matriz de la diócesis. Más tarde, San Lorenzo sería ampliado con naves de estilo gótico, nuevas capillas pías en fundaciones, suntuosos mausoleos, sepulchros, retablos de belleza única y otros elementos santuarios, que son la admiración de propios y extraños. Y cuando los avatares de la Historia de Lérida darán por resultado que la ciudad se quedara sin su Catedral, el Obispo, canónigos y clero catedralicio hallaron refugio en la parroquia de San Lorenzo, que desde hace muchas centurias es el segundo templo

de la diócesis. Pero la gloria imperecedera de nuestra parroquia estriba en el hallazgo de una imagen del santo Cristo, en la segunda mitad del siglo XVII, que dará pie a la popular devoción del «Sant Crist Trobat».

Corría el año 1636, unos albañiles trabajando en una casa de la calle del Almudín, barrio habitado hasta hacía poco por moriscos y cristianos nuevos, encontraron en el hueco de una pared una imagen de madera de tamaño natural, sin brazos ni cabeza, y perteneciente a un Crucifijo, la cual no dudamos que fué puesta allí y profanada por los moriscos, ya que en los días que precedieron al año 1610, fecha de su expulsión, las luchas entre cristianos nuevos y viejos eran muy enrevesadas.

La aparición de la cabeza del Crucifijo, en forma harto milagrosa, y los prodigios realizados prontamente por la bendita imagen, despertaron la devoción entre el pueblo. La Iglesia de Lérida abrió un proceso para estimar si era prudente su veneración, el cual después de ser puesto en estudio por una junta de teólogos, fué aprobada por la Santa Sede. Y desde entonces el Santo Cristo Hallado era el gran protector de Lérida, tanto en tiempo de calamidades públicas, esterilidad, pestes y guerras como en los años de paz y bienestar. Los leridanos agradecidos le erigieron una gran capilla, de hecho una nueva Iglesia, de estilo neoclásico, con sus tres naves y altares, la cual destruida en 1936, ha sido arrasada del



La antigua Capilla del Santo Cristo Hallado, hoy destruida

total, sin quedar vestigio de ella. Sin embargo, la devoción ha renacido. Se repuso la imagen y hoy aunque mucho más modesta, el Santo Cristo Hallado vuelve a tener su capilla con su sepulchro, trazo exactamente igual al anterior. La parroquia de San Lorenzo, que ha renacido con nuevos bríos y ansias de perfección sobrenatural, quiere iniciar el año lorentino con solemnes y extra-

ordinarios cultos al Santo Cristo Hallado. Desde el 5 de enero —fiesta tradicional en honor de la Santa Imagen— habrá una solemne novena predicada por el párroco de San Lorenzo de Huesca, patria del Santo. La población cristiana de Lérida, consciente de tal conmemoración llenará las naves del templo románico en estas fiestas y en otras que durante el año se habrán de celebrar.

### Cartas boca arriba

## NO, A "ELS TRES REIS BUFOS"

Sr. Director de LABOR.  
Muy Sr. mío:  
Empiezo por afirmar que soy amante como el que más de las tradiciones y del folklore, pero por donde no paso es por esa especie de considerar lo tradicional como documento de garantía a cuyo amparo pueden resultarse cosas que nuestros abuelos pudieran crear en un infeliz momento de mal gusto y decadencia. Me refiero concretamente a esa farsa titulada «Els tres reis bufos», que figura por desgracia, en más de una ocasión, como nota destacada entre las nobles y hermosas tradiciones leridanas.  
Yo me pregunto, señor Director: ¿Es que la espiritualidad de Lérida está realmente a la altura de esos versos barbales, de esos chistes desgraciados, de ese vocabulario de tan poco gusto? Como leridano estoy convencido de que por suerte no es así, que el nivel medio de la cultura leridana tiene otras representaciones más dignas y depuradas.  
«Els tres reis bufos» debiera quedar, pues, definitivamente abandonado en el archivo de los coleccionistas de documentos raros, pero, ¡nada más!  
Queda suyo afectísimo s. a.

UN LERIDANO MAS

### ES VERDAD, NOS HEMOS EQUIVOCADO OTRA VEZ

Sr. Director de LABOR.  
Distinguido Sr.: Después de leer el artículo de Alfonso Porta dedicado a los «Reyes Magos», mi impulso ha sido felicitarle por su acertada referencia a los juguetes de hoy en día.  
Aunque no muy letrada, tengo bastante trato social; y precisamente ayer, de compras con algunas mamás —que casi aseguraría son llamadas «mamás»— advertí que generalmente compran todo lo que sus hijitos les piden, lo que, a mi juicio, a mi modo de ver no es lo más a propósito para mantener viva la ilusión. Alguna compró nada menos que un Marcelino, cosa que yo no sabía que existiese. Todos los años procuran inventar juguetes nuevos, lo más mecanizados posible, y carísimos.  
Las mamás se quejan de que no saben donde guardar sus preciosas muñecas y juguetes en general.  
Pero yo me pregunto dónde están los juegos de antes. Recuerdo que yo solía me cortaba y hacia los vestidos de mis muñecas; no me importaba que fuesen estampadas a rayas; se que eran retales de mamá, pero vestía y desvestía a mis muñecas tantas veces como gustaba. Pero ahora los niños no pueden jugar, porque son todos los juguetes demasiado buenos y caros.  
En fin, en nombre de muchas niñas pedida a sus mamás las dejen jugar de verdad con sus muñecas, aunque estas se rompan de tanto jugar.  
Entonces comprenderían que los juguetes más simples y sencillos son los más hermosos para la niñez.

J. C.

**OPTICA LUX**  
Especialidad en las recetas de los Sres. médicos-oculistas, entregas en el acto



Depositarío oficial de la gafa **AMOR** LA GAFa DEL DIA  
Mayor, 74 \* LERIDA

# NUESTRO MERCADO FRUTERO

## Ideas para un planeamiento

por FRANCISCO PORTA



Los frutales: la base primera de nuestra riqueza actual y futura.

Que Lérida ha adquirido últimamente conocimiento y conciencia plena de la amplitud e importancia de su riqueza frutícola, es cosa que no deja lugar a dudas. Más al hacerlo, se ha encontrado ante un problema de una tremenda complejidad. Tanto, que si las posibilidades económicas de nuestro desarrollo frutero son las que todos preveemos, se hace urgente abordar el problema cuanto antes. La magnitud de las dificultades y peligros así lo exige.

Es preciso hacer un estudio de los varios factores que juegan en esta cuestión, para fijar lo más clara y definitivamente posible las etapas a cubrir. Este breve ensayo aparece precisamente en el momento de máxima calma en el campo, que es la época más propicia para pensar serenamente en el camino a seguir. No tiene otro deseo que el de contribuir a fijar la atención sobre el problema, ni más mérito que el de constituir una base de discusión indispensable para llegar a conclusiones prácticas.

### Lo que se ha hecho

Nuestro ambiente frutero se ha movido, se ha vivificado tremendamente durante los últimos meses. Esta es la verdad, la satisfactoria realidad. Y como prueba palpable de ello, han ido apareciendo las primeras realizaciones prácticas, unas de tipo individual, otras de carácter colectivo. Una y otras tienen su importancia, y por ello, sin entrar en detalles, es menester consignarlas.

Desde el punto de vista de la iniciativa privada, individual, cabe destacar el ritmo constante y progresivo de las plantaciones, así como la modernización indudable de los cultivos. En el sector comercial, se ha iniciado la tendencia a la exportación, aunque hay que consignar que alguna de las empresas más importantes que a ello se dedican están domiciliadas fuera de nuestra provincia. Finalmente, se han instalado ya algunos frigoríficos y está en estudio la creación de otros de carácter parastatal de extraordinaria capacidad e importancia.

Desde el punto de vista colectivo, hay una novedad importante: se ha constituido una Cooperativa en la que forman un grupo numeroso de personas, no solamente con intereses frutícolas de consideración, sino además hombres expertos, de capacidad y competencia probadas. Con la creación de esta Cooperativa, es posible que hayan sentado las bases primeras para la futura ordenación del mercado. El espíritu que les anima es altamente constructivo.

Esta es la situación actual. Y este es un momento particularmente indicado para que, antes que las actividades se multipliquen y las energías se dispersen con grave riesgo de ineficacia, se elabore un esquema, lo más amplio y general posible que intente fijarles un sentido y una dirección que las transforme en positivas.

### El problema primero

Ante todo, si de lo que se trata es de ver claramente una situación y un problema, éste ha de abordarse en su aspecto global. Quiero decir que ante la magnitud del problema frutero leridano, sólo será orientador y positivo, es decir, práctico, un enfoque que tenga en cuenta solamente los elementos estructurales básicos de la cuestión, prescindiendo de muchos otros que nos complicarían la visión en este momento. De ahí que tengamos que prescindir de entrar en aspectos concretos de la función rectora, de la comercial y de la industrial, por no ser ahora operantes. En definitiva, la propia iniciativa proveerá ampliamente a las necesidades por su cuenta.

Se trata, pues, de otorgar la primacía a la organización de carácter colectivo. Y ello por dos motivos: porque la concentración de intereses, y por tanto, de fuerza y peso material es mayor; y porque sólo esta fuerza es capaz de forzar soluciones que sobre beneficiar primero a los unos, acaben por beneficiar a todos.

Dicho esto, sólo falta añadir que a través de esta acción colectiva organizada, la meta final está en la creación de un mercado frutero para Lérida, de ámbito nacional. Y si bien puede esta afirmación parecer una redundancia, no creo sea inútil consignarlo. No definiremos nada si decimos que deseamos producir más fruta, o exportar o conservar la industrialmente. La creación de un mercado nacional frutero es algo que está por encima de todo ello, y además, lo abarca todo. La noción de Mercado, es, para nosotros, fundamental.

### Formas de la acción colectiva: la Agrupación

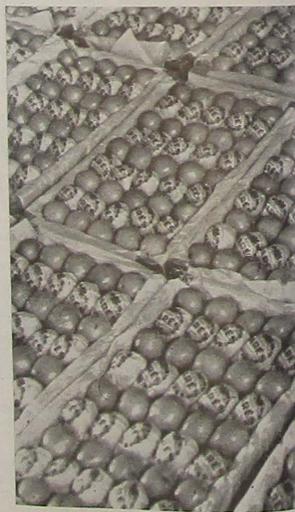
La imaginación y el deseo aliados, suelen a menudo llevar a conclusiones imprácticas por demasiado ideales. En este caso, concreto, es posible que muchos, al pensar seriamente en nuestra riqueza y posibilidades fruteras, hayan vislumbrado ya el funcionamiento de una Agrupación frutera, amplia y vigorosa, al estilo del Sindicato textil bar-

celonés o de los Sindicatos arrocero o naranjero valencianos. Es decir, una Agrupación que reuniese y apoyase todos los intereses fruteros de nuestra comarca, ya fuere con carácter único y general, ya por agrupación separada de los sectores agrícola, comercial e industrial.

Una tal Agrupación, altamente desarrollada y fructífera, ha de constituir, evidentemente, no un punto de partida sino una meta final. Cada uno de los elementos y sectores de este "complejo" frutero ha de ir desarrollándose por separado, y sólo en un punto determinado de sazón y madurez, a la vez económica y psicológica, habrá de ser posible y, por tanto, eficaz, agruparlos a todos.

Pero ha de tenerse bien presente que la dificultad principal radica no en la falta de desarrollo material—riqueza agrícola y actividad comercial—, que hasta cierto punto existe ya, sino más bien en la falta de un clima "psicológico" adecuado. Una Agrupación que pretendiera englobar a todos, o a una buena mayoría de cosecheros o de mayoristas, o de industriales, se encontraría ante dificultades insuperables.

En primer lugar, el número de cosecheros se demostraría cuantiosísimo, imposible de controlar y de someter a la más pequeña disciplina colectiva, máxime dada la extrema diferencia de propiedades y producciones. Pero en segundo término, hay que contar con la enemiga de la gente del país hacia todas las formas de organización colectiva.



La fruta envasada, a punto de salir hacia los diversos mercados consumidores.

va; la total desconfianza de los payeses hacia ellas es legendaria.

Sólo es susceptible el agricultor a aquello que le ofrece, no una defensa vaga de intereses de cara al futuro, sino beneficios directos y reales hoy. Y está claro que para que una Agrupación tuviera que defender los intereses de sus asociados con seguridad y eficacia, habría de empezar por pedirles unas informaciones e imponerles unos controles que son exactamente lo contrario de lo que ellos desean.

La Agrupación sería, pues, de toda evidencia, empezar la casa por el tejado.

### La Cooperativa

La Cooperativa supone, en cierta forma, la idea inversa. Aborda el problema, no por lo más alto, a través de los más, sino por lo bajo, a través de los menos. Es siempre mucho más fácil poner de acuerdo a diez, a veinte personas sentadas alrededor de una mesa, que convenir en algo con mil o con dos mil. Pero si, además, estas pocas personas se agrupan merced a una similitud de conocimientos y puntos de vista y representan además importantes intereses que pretenden defender e impulsar en común, la fuerza y la unidad de que dispondrán en su actuación habrá de multiplicarse.

Esta es la idea básica y fundamentalmente positiva de la Cooperativa. Es la sustitución de la masa por el grupo. Y hay pocas cosas que un grupo de hombres activos y despiertos no pueda alcanzar. En esta unión se suman los intereses y la energía del empresario individual, dando forma a una nueva entidad, de tipo colectivo, que puede ser tremendamente eficaz.

Del feliz desarrollo de una Cooperativa frutera en Lérida, de la creación de otras a su imagen y semejanza, puede partir toda la acción que se necesita para dar forma poco a poco a ese Mercado frutero nacional a que aspiramos. Ella es la célula primera que habrá de dar nacimiento, con el tiempo, a la Agrupación, cuando todos hayan comprendido —y comprobado— las ventajas de una unión más amplia y general.

### Las etapas a cubrir

Si hasta ahora se ha tratado de buscar el mejor medio, o por lo menos, el medio más adecuado para abordar las áreas de creación del mercado, hemos de volver ahora la vista hacia ese mismo camino que hemos de recorrer. Es preciso que fijemos la dirección a seguir, cosa muy importante, las etapas a cubrir. De la misma manera que, como decía antes, la idea de la Agrupación es una idea "final", conviene también que no equivocarnos, anteponiendo determinadas actividades a otras que lógicamente las han de preceder.

Quizá sea posible, después de lo dicho, resumir las etapas a recorrer o los aspectos a desarrollar para que pueda hablarse de un Mercado completo y cerrado, según el siguiente esquema:

1. Explotación y dominio del Mercado interior (nacional).
2. Organización del Mercado exterior (exportación).
3. Industrialización proporcionada (conservas).

Es probable que el desarrollo de una industria conservera a tenor del aumento de la producción frutícola, pueda y deba producirse no en un momento determinado, sino siguiendo el ritmo natural del desarrollo de ésta. Pero en lo que no parece haber lugar a dudas es en la prioridad lógica y natural que ha de tener la organización del mercado nacional sobre la del extranjero. Y ello por muchos motivos.

La tentadora aventura de la exportación, a la que puede lanzarse cualquier empresa privada, corriendo su propio riesgo y bajo su sola responsabilidad, no parece aconsejable a una agrupación de tipo cooperativo, es decir, colectivo, que desee alcanzar fines amplios y sólidos. Habría para ello que entrar fatalmente en el capítulo de viajes al extranjero, en la difícil captación de los gustos y deseos de los diferentes países, en la complejidad de los permisos oficiales de exportación y los cambios de divisas. Pero sobre todo, sería indispensable competir en calidades, en presentación, en envases, en baratura de costos y de precios, con otras comarcas productoras españolas, y especialmente, con otros países exportadores. Sobre este punto existe la experiencia muy reciente de unos mercados extranjeros aparentemente ganados por algunas frutas españolas, y perdidos al aparecer la competencia extranjera moderna y bien organizada.

### Primacía del mercado nacional

Todos, o por lo menos muchos de los problemas que habrá que resolver para asentar más adelante sobre bases sólidas nuestro mercado de exportación, pueden abordarse con una facilidad infinitamente mayor al organizar la salida de nuestros productos al territorio nacional. Contando con fruta en cantidad y calidad apreciables, hay que empezar abriendo brecha en muchas capitales y regiones españolas que las desconocen y sólo disponen de calidades inferiores, sin que muchas veces los precios sean más baratos.

Concretamente, Barcelona, Zaragoza, Madrid, Valencia y Bilbao, sin ir más lejos, habrían de ser los primeros objetivos a lograr por una acción cooperativa. Y un medio excelente de conseguirlo podría ser la adquisición de puestos de venta en los mercados de estas capitales. La salida a través de ellos de mucha fruta de excelente calidad y a precios remuneradores, habría de producir los primeros beneficios, bien saneados, a buen seguro. Con ello, además, se irían imponiendo al mercado nuestras calidades y nuestros tipos de fruta. Y no hace falta añadir que el probable éxito que tras esta primera operación se registrase, constituiría el "argumento" más decisivo para una mayor comprensión de las ventajas de la unión colectiva.

Resumiendo, esta primacía que considero que ha de tener la creación de un

mercado de ámbito nacional para nuestra fruta, no hace un ningún modo caso omiso de las tremendas posibilidades que se derivarían de la exportación en gran escala. Se trata, simplemente, de adoptar el orden lógico que todas las cosas y actividades han de seguir. Y ésta ha de ser una norma inflexible, puesto que en nuestro caso concreto, no puede acometerse seriamente algo tan complejo y tan delicado a la vez como es una exportación masiva, sin contar previamente con la amplia base indispensable de una producción ordenada y de unos hombres unidos y preparados para esta empresa.

Esto lo observé claramente el pasado verano al estudiar la organización del mercado frutero murciano. Dije entonces que el interés y la actividad más visibles iban dirigidos al mercado de exportación, tanto de fruta fresca como de conserva. Pero ello era solamente porque la salida de la fruta hacia todos



La industria conservera. Un eslabón importante en el desarrollo de nuestro «complejo frutero».

los mercados nacionales estaba asegurada y operaba normalmente, casi automáticamente. Y la idea que hay tras ello es la siguiente: quien verdaderamente exporta, no es Pedro, ni Pablo, ni Juan, sino todo el mercado en conjunto. Y para que un mercado pueda exportar ha de estar maduro, es decir, desarrollado y organizado hasta el máximo.

Finalmente, no es preciso añadir que es inevitable, además de natural, que la iniciativa privada vaya creando y mejorando toda clase de servicios que redunden en beneficio constante de nuestro mercado frutero. Pero nada puede revertirse ni decidirse en este sentido, porque la iniciativa privada escapa por su misma razón de ser a todo plan de conjunto. Ella misma provee en cada caso, según los dictados de su propio criterio y de su conocimiento de las necesidades inmediatas del mercado.

Muchas cosas quedan todavía por decir en asunto de tanta complejidad. Será mejor, no obstante, terminar aquí este breve bosquejo, dejando en todo caso para más adelante el estudio de otros aspectos del problema, a medida que vayan planteándose.

# MONTE TABOR

por Antonio Mestre Barri  
Dibujo: Luis Trepast

## Maniobras colectivas del Ejercito de Cristo

### El "Centro Pío XII" de La Granja

Como saben ustedes, en La Granja de San Ildefonso, provincia de Segovia, viene funcionando de un tiempo a esta parte, una casa de ejercicios.

Después explicárcos que no se trata propiamente de ejercicios espirituales al uso, sino ejercicios que como serán son una cosa distinta.

La casa tiene un nombre revelador: el Centro Pío XII por un Mundo Mejor. Primera casa en el mundo, fuera de la matriz italiana en Castelgandolfo, antes ubicada en Roma y en el Colegio de los Jesuitas de Mondragone.

Podemos adelantar un concepto de las ejecuciones diciendo que son, un método de reforma en retiro, o un retiro para la reforma; llevan en sí una idea de mejoramiento de la colectividad. Son colectivos en su punto de partida, en el de llegada y en su tránsito.

La casa, antigua hospedería «La Calandria», acondicionada para el uso a que ahora se destina, es un regalo de los Propagandistas españoles al Papa. Un regalo espléndido y necesario.

Espléndido por la magnífica instalación de todos sus servicios, con afortunados detalles para la rápida ambientación de los ejercitantes; no hay timbres para las llamadas previstas en el horario del día.

Unos altavoces repartidos sabiamente por toda la casa difunden la más grata música que pueda oírse, una música sedante, armoniosa, para disponer los ánimos, para prepararse; luego, por los mismos altavoces, un volteo de campanas lejanas indica la voz que pudiéramos llamar ejecutiva, indica el comienzo de cada uno de los espacios y actos de las ejecuciones.

Por las mañanas especialmente, al levantarse, le despiertan a uno con el «Ave María» de Somma, a través de los resonantes altavoces, y no duele absolutamente nada la madrugada. Es una manera casi angelical, supongo, de despertar.

Todo o casi todo es diferente en el «Centro Pío XII» de La Granja, y mejor, más estudiado, de más provechosos efectos, como un anticipo del propósito que alienta en la casa y en sus directores, el propósito solemne de hacer un mundo mejor, un mundo mejor necesario para preparar el moderno advenimiento del Señor al corazón de todos los hombres. Cristo desea reinar en el mundo. Cristo desea el mejoramiento en la unidad colectiva.

Se trata de un mundo precisamente, no de Europa, o de Asia, o de América, o de cualquier otro continente, nación o pueblo. También es esto, claro, pero es mucho más. Es un mundo, nuestro mundo, entero, el que se quiere mejor, el que se quiere renovar.

El «Centro Pío XII» de La Granja de San Ildefonso sirve, está creado, para es-

ta finalidad, para la formación de apóstoles de un Mundo Mejor a través de las ejecuciones. Apóstoles, como dijo recientemente el Papa a un grupo de espa-



ñoles, dispuestos a cualquier sacrificio y a cualquier esfuerzo, con espíritu de entrega a la Iglesia y de completa unión con Jesucristo.

Las ejecuciones se diferencian de los ejercicios espirituales ignacianos en que éstos, son para la propia reforma esencialmente, individuales, con el prójimo como consecuencia; en que se prescinde de la colectividad como tal, dejando a un lado los problemas cuya solución supera las fuerzas de cada individuo.

Las ejecuciones se diferencian de los llamados congresos, asambleas, jornadas, por ser estas, manifestaciones, todo lo contrario a los ejercicios espirituales, por ser reformas o procedimientos para la colectividad, por prescindir por lo tanto del individuo. No abordan la reforma de la propia conciencia.

Ya se ve, pues, que las ejecuciones son un procedimiento o una etapa a mitad de camino entre los ejercicios ignacianos y los congresos.

Las ejecuciones miran al mundo como punto de partida y contrastando la finalidad para el que fue creado, con la situación actual, y siempre con espíritu creativo, estudian sus defectos y proponen sus remedios. Reforma individual, por lo tanto, en función de la colectividad. Reforma individual, personal, a tra-

# LA CARICIA DE SAN ANTON

por José M.<sup>o</sup> Portugués

San Antón se había levantado muy de mañana y con bastante rapidez. Los Angeles todavía andaban sumergidos en el sueño de la eternidad. Únicamente los ligeros pasos del sol, tan ligeros que apenas habían dejado su huella de oro impreso sobre el tejado de la Estación de Villavieja, fueron suficientes para que se le despertaran los nervios al bueno de San Antón. Se calzó las sandalias y, abriendo la ventana de su celda celeste, se asomó para contemplar el amanecer de su festividad. Fue entonces cuando sus abundantes bigotes blancos se derramaron desde la eternidad, envolviendo a Lérida de punta a punta. ¡Era tan cálida y acariciante la niebla del día de San Antón!

Entre tanto las calles de Lérida vibraban jubilosamente. Había desfilado la banda militar. El bombo se sacudía la tripa con dos mazos, como un Sancho Panza que hubiese acabado de comerse un toro. Delante de él, dos clarinetes discutían con acento de comadres, mientras el fagot redoblabla sus erupciones de buena digestión a cada tercio de compás. Pasaba la calabagata.

En torno a la cruz de los «tres toms», la gente se apiñaba con la boca abierta y las manos en los bolsillos del abrigo. La niebla se había hecho casi impenetrable y las campanas de la Iglesia de San Lorenzo dabanzan locamente como si las viésemos.

Dos chiquillos de primera fila empezaban a inquietarse. El desfile era largo. Su policromía, en la que rivalizaban las banderas con los chillones tapetes de comedor que cubrían las ancas desmenuadas de algunos animales, no les llamaba demasiado la atención.

«¡Yo no te empujo!, ¿sabes?»  
Y a los pocos segundos, como si nadie realmente hubiera empujado a nadie:  
«Oye, tú, mira: Jorge Negrete...»  
«Está más gordo.»

De pronto avanzaron los tractores que abrían el desfile. Eran siete máquinas, rojas como cancheros, que hacían trepidar todos los cristales del trayecto. Se estacionaron en primerísima fila y esperaron el

minoso de los fotógrafos. Se cenó reposadamente y se leen los boletines. Hay siete novelas de autores femeninos. Se intuye que este año el «Nadal» no tendrá nombre de mujer.

Empiezan a hablar los altavoces. En las primeras votaciones se distinguen varias novelas por sus máximas puntuaciones. «Los clarines del miedo», «Central Eléctrica» y «La frontera de Dios». Estas dos últimas de autores que ya han visto su nombre en letras de molde en otra novela en cabeza: «Las Horas» de un autor llamado Jorge C. Trulock. La «C» esconde un nombre conocido: Ceja y Cela — Camilo José — se esconde tras su barba en una de las mesas centrales. Jorge y Camilo José son hermanos.

A las once y media de la noche ya estaba preparada la expectación para el «Nadal», que iba a nacer de un momento a otro con el protocolo principesco. A su alumbramiento acudían —para dar fe de ello— toda la corte de las Letras y de las Artes— y hasta de la Medicina. No puede faltar en tales acontecimientos. La cena del «Nadal» podría muy bien ser la alternativa de los cronistas de sociedad.

Llegamos al «Helado de Piña» y a las «Saritas». Sólo faltan tres votaciones y el café. Hay mucha animación. Los fotógrafos continúan manchando el espacio con sus latigazos de luz. Federico alto, micrófono en mano, se entrevista con las personalidades: —¿Quién cree que

ganará el «Nadal»?— y todo lo demás que se pregunta en las entrevistas.

«Los Clarines del Miedo» queda eliminada. Una obra con ciertos esperanzas para el premio. Luego me entero que tiene un alto nivel literario. Una narración «a la Hemingway»: «Las ilusiones y peripecias de un «maleta» y su tragedia final, la cogida mortal, en una técnica literaria muy bien cuidada. Pero «Central Eléctrica» se abre paso. «Será por las restricciones», se comenta en las mesas. Esta última y «La Frontera de Dios» son las finalistas.

Ahora hay verdadera expectación. Se hacen los últimos pronosticos y los camareros reparan «champagne». Al «Nadal» se le recibe con el brindis tradicional.

«Central Eléctrica» es de López Pacheco, un joven intelectual. «La Frontera de Dios» es de un sacerdote de Valladolid. Una obra valiente. Al Rdo. José Luis Martín Descalzo se le concede en Barcelona por una obra anterior «Un cura se confiesa». Tiene publicados, además, unos libros de poemas. En las mesas el pronóstico es favorable a esta última con cierta unanimidad.

Son cerca de la una de la madrugada. Los altavoces dan la última votación. La definitiva: «La Frontera de Dios», de José Luis Martín, premio Nadal 1956. Ha ganado a «Central Eléctrica» por cinco a dos. Aplausos y «champagne».

Se hacen comentarios y presentaciones. El jurado ya está

entre nosotros. Sebastián Juan Arbó firma autógrafos. Hablo con él y comenta la semejanza lingüística del catalán del Ebro y el del Segre.

Camilo José Cela, atentamente tímido —una timidez disimulada por su barba y por su voz de «baritone-bajo», estampa su firma al pie de las minutas de sus lectores. Más allá, Angel Zúñiga dedica autógrafos «ecológicamente» a los aficionados al cine.

Luis Romero —el de «La Novela»— habla de sus novelas y de las versiones en lenguas extranjeras. A Luisa Forrellad no le va bien la pluma —el último «Nadal» que fue mujer.

Me presentan a Francisco José Alcántara. Al enterarse de mi procedencia leridana me pregunta: «¿Y la «boira»?»

Es ya muy tarde. Ya se han cerrado los telones, y aparece Mary Santpere. Más fotos.

Y más presentaciones. Más escritores y más fotos. Del Arco ya ha hablado con Valladolid por teléfono. Los de la «prensa» están sin prisas. «Mañana es lunes», dicen.

Nos vamos. Ya son más de las dos. En el Oriente aún quedan literatos, pintores, artistas y médicos, charlando de sus cosas. Al fondo Juan Ramón Masoliver y Camilo José Cela se dan un abrazo en mayúsculas.

Por las Ramblas la noche barcelonesa se pasea sin prisas. El «Nadal 1956», ya tiene un nombre

Entre tanto las calles de Lérida vibraban jubilosamente. Había desfilado la banda militar. El bombo se sacudía la tripa con dos mazos, como un Sancho Panza que hubiese acabado de comerse un toro. Delante de él, dos clarinetes discutían con acento de comadres, mientras el fagot redoblabla sus erupciones de buena digestión a cada tercio de compás. Pasaba la calabagata.

En torno a la cruz de los «tres toms», la gente se apiñaba con la boca abierta y las manos en los bolsillos del abrigo. La niebla se había hecho casi impenetrable y las campanas de la Iglesia de San Lorenzo dabanzan locamente como si las viésemos.

Dos chiquillos de primera fila empezaban a inquietarse. El desfile era largo. Su policromía, en la que rivalizaban las banderas con los chillones tapetes de comedor que cubrían las ancas desmenuadas de algunos animales, no les llamaba demasiado la atención.

«¡Yo no te empujo!, ¿sabes?»  
Y a los pocos segundos, como si nadie realmente hubiera empujado a nadie:  
«Oye, tú, mira: Jorge Negrete...»  
«Está más gordo.»

De pronto avanzaron los tractores que abrían el desfile. Eran siete máquinas, rojas como cancheros, que hacían trepidar todos los cristales del trayecto. Se estacionaron en primerísima fila y esperaron el

minoso de los fotógrafos. Se cenó reposadamente y se leen los boletines. Hay siete novelas de autores femeninos. Se intuye que este año el «Nadal» no tendrá nombre de mujer.

Empiezan a hablar los altavoces. En las primeras votaciones se distinguen varias novelas por sus máximas puntuaciones. «Los clarines del miedo», «Central Eléctrica» y «La frontera de Dios». Estas dos últimas de autores que ya han visto su nombre en letras de molde en otra novela en cabeza: «Las Horas» de un autor llamado Jorge C. Trulock. La «C» esconde un nombre conocido: Ceja y Cela — Camilo José — se esconde tras su barba en una de las mesas centrales. Jorge y Camilo José son hermanos.

A las once y media de la noche ya estaba preparada la expectación para el «Nadal», que iba a nacer de un momento a otro con el protocolo principesco. A su alumbramiento acudían —para dar fe de ello— toda la corte de las Letras y de las Artes— y hasta de la Medicina. No puede faltar en tales acontecimientos. La cena del «Nadal» podría muy bien ser la alternativa de los cronistas de sociedad.

Llegamos al «Helado de Piña» y a las «Saritas». Sólo faltan tres votaciones y el café. Hay mucha animación. Los fotógrafos continúan manchando el espacio con sus latigazos de luz. Federico alto, micrófono en mano, se entrevista con las personalidades: —¿Quién cree que

ganará el «Nadal»?— y todo lo demás que se pregunta en las entrevistas.

«Los Clarines del Miedo» queda eliminada. Una obra con ciertos esperanzas para el premio. Luego me entero que tiene un alto nivel literario. Una narración «a la Hemingway»: «Las ilusiones y peripecias de un «maleta» y su tragedia final, la cogida mortal, en una técnica literaria muy bien cuidada. Pero «Central Eléctrica» se abre paso. «Será por las restricciones», se comenta en las mesas. Esta última y «La Frontera de Dios» son las finalistas.

Ahora hay verdadera expectación. Se hacen los últimos pronosticos y los camareros reparan «champagne». Al «Nadal» se le recibe con el brindis tradicional.

«Central Eléctrica» es de López Pacheco, un joven intelectual. «La Frontera de Dios» es de un sacerdote de Valladolid. Una obra valiente. Al Rdo. José Luis Martín Descalzo se le concede en Barcelona por una obra anterior «Un cura se confiesa». Tiene publicados, además, unos libros de poemas. En las mesas el pronóstico es favorable a esta última con cierta unanimidad.

## Postal de Barcelona

# “EL PREMIO EUGENIO NADAL 1956”

Por Juan Farré Muro

La sala de fiestas del Hotel Oriente rebosaba, paradójicamente, de una intimidad multitudinaria.

Como en años anteriores se iba a escoger —tras votación por el jurado que cenaba aparte— una novela que fuese digna de ostentar la sencilla franja de la fama: «Premio Eugenio Nadal de Novela, 1956», con las setenta y cinco mil pesetas para la primera edición.

Esta era la décimotercera noche del «Nadal» y la novela había de escogerse de un lote —previamente seleccionado por el Jurado— de treinta y una novelas de otros tantos autores. Sus nombres aparecían en unos boletines junto a la minuta de cada comensal.

Con el «emlón de Oporto» empezó la cena y empezaron las deliberaciones. Las diez de la noche. Mesa de leridanos en un ángulo del salón: Dr. Solé Sabarri y su señora.

Empiezan los estornudos lu-



# PINITO DEL ORO

## REINA DEL TRAPEZICO

por Dolores Sistac



Pinito del Oro está en Barcelona. Todos, a estas alturas, estarán enterados de que se trata de una trapezista excepcional... y de una guapa mujer.

No es que sea difícil que se aúnen las dos cosas, pero estamos acostumbrados a ver en general, a mujeres de circo un poco ajadas. Como si en ellas hubiese hecho mella el vivir azaroso y nómade de la jarandilla. Pinito del Oro es otra cosa.

Yo, sin embargo, no voy a opinar sobre ella por la sencilla y clara razón de que no he presenciado ninguna de sus actuaciones. Además, de la opinión de una mujer respecto a otra mujer es casi siempre parcial, por muy imparcial que se crea la que juzga.

A falta de mi contacto directo con su arte, tres hombres me han hablado de ella. Tres hombres en cuya sinceridad y parcialidad tengo absoluta confianza. Antonio Sirera, "Ton" Sirera para sus amigos, que son muchos, me explica un poco la "mise en scène". Dice que la trapezista sale a la pista en un carro de plumas y espléndidamente vestida. De momento, uno cree que va a asistir a un número fastuoso, además de extraordinario.

—Pero enseguida —dice "Ton" Sirera— la mujer deja paso a la artista. Una artista en "maillo" que hace su número con mucha más sencillez y naturalidad que cualquier trapezista de tres al cuarto.

—¿Que te gusta más en Pinito del Oro, la mujer o la artista?

—Las dos cosas juntas. Pinito del Oro es guapa y saber hacer su trabajo con limpieza y carácter.

—Serías capaz, convertido en su marido, de aguantar sereno desde abajo, contemplando sus atrevidas evoluciones?

—La contestación es en catalán castizo y como además es sabrosa de verdad, me resisto a traducirla.

—No, doncs yo crec que també ho faria, perquè, tin en compte que ella seria propiament la carn d'olla... D'altra banda, si quisés alguna vegada, l'entomaria amb tota l'ànima, no fos que em quedés sense cigrons... i sense carn, naturalment!

—En serio, "Ton", ¿crees que lo que hace Pinito del

Oro es arte o simplemente un reto a la muerte para admiración de los demás?

—Vuelvo a repetirte lo que he dicho al principio. La artista ejecuta sus ejercicios con absoluta sencillez y precisión. Esto quiere decir que ha desaparecido de su trabajo toda la paja y oropel que suele usarse en casos semejantes. Por lo demás, es arte de verdad, no lo dudes.

Mestre Barri, compañero de Redacción y amigo, no ha visto a la celebre trapezista, pero habla con entusiasmo de ella. Un poco romántico, como corresponde a su juventud, da importancia excepcional a la novela de su vida.

—¿Qué sabes de ella?

—Que está casada con un marino. Que se conocieron en Canarias y que al casarse dejó el su profesión para seguirle en sus tournés por el mundo.

—A tu entender, ¿qué papel tiene el marino en la pista?

—Según el mismo, es el que puede parar el golpe. Con absoluta buena fe cree que si el accidente se produce estará él allí para evitar un desenlace fatal.

—Muy romántico... y muy trágico también, desde luego. ¿Que sabes más de ellos?

—Que formaron parte de un circo —no recuerdo el nombre—, que han filmado alguna película y que según ellos mismos son muy felices con esta clase de vida...

Vamos pues a dejarles con esa su intranquila y desahogada felicidad, para redondear este artículo con otra sincera y esta vez, escueta opinión.

El que opina ahora es Solans. Tan o más conocido que "Ton" Sirera" sobre todo en los medios estudiantiles, José Solans se ha sentada y se ha puesto serio para contestarme.

Repito de nuevo:

pel tiene el marido de pie en la pista, pendiente de las evoluciones de su mujer?

—Un papel voluntariamente y escuetamente secundario. Hasta parece como si intentara pasar desapercibido para todos. El está allí y seguramente que a ella le basta.

—¿Cuál es, según tu opinión, el número más arriesgado y difícil?

—Si preguntases espectacular, diría que ninguno. Arriesgados y difíciles, todos. Ahí precisamente está el contraste. Hasta el situarse directamente sin alomohadón que espacie la resistencia, de cabeza sobre la barra, balanceándose arriba y abajo, sin otro apoyo, es ejecutado con una perfecta y rara naturalidad. Tanto, que hasta los espectadores lo gramos despojarnos del miedo.

—¿Que admiraste más en Pinito del Oro, la mujer o la artista?

—Indiscutiblemente, la artista. Soy aficionado al circo, pero te aseguro que no había visto nunca nada semejante. Además, tengo la completa seguridad de que en este caso, la mujer no ha querido lucirse.

—A tu entender, ¿qué pasaría un ampurdanés, os confieso que los tres hombres han reflejado muy bien su manera de ser, y su manera de ver las cosas, que es lo que aquí interesa.

Solo me resta, como mujer que soy, desear a Pinito del Oro una larga vida. Así sea.

## Una merienda nutritiva



que hará fuerte y robusto a su hijo, por contener, además de cacao, azúcar y fosfatos, las cremas de cereales KOLA-MALTEADAS, que constituyen el mejor alimento para la juventud.

# Cola-Cao

PODEROSO ALIMENTO RECONSTITUYENTE

Av. José Antonio, 15, entl.º 2.º Teléfono 4048

## CARTA DE EE. UU.

# 24 dólares por la isla de Manhattan

El día 11 de septiembre de 1609, Henry Hudson, un marino inglés al servicio de una compañía comercial holandesa, descubrió la isla de Manhattan. Cuatro años más tarde, unos emigrantes holandeses arribaron



Peter Minuit compra Manhattan a los indios por 24 dólares

a la isla y, tras decidir permanecer en ella, edificaron una casa en el mismo lugar que hoy es el número 41 de Broadway.

Lentamente se constituyó una colonia que pronto anduvo a la greña con los indios, quienes veían con muy malos ojos que una partida de extranjeros ocuparan sus territorios.

En 1626 los neerlandeses entraron en tratos con los indígenas con el objeto de comprar la isla. Peter Minuit fue el hombre que, tras el natural regateo, consiguió que Manhattan pasara a poder de los emigrantes y de sus descendientes, entregando a cambio cierta cantidad de baratijas, valoradas en 24 dólares— algo más de mil pesetas—.

Con los botones, abalorios y tras chucherías por el estilo los indios, creyendo haber efectuado un negocio redondo, se retiraron a la otra orilla del río Harlem. Los holandeses, por su parte, pensaron de la misma forma y pronto quedó formada una ciudad compuesta por 200 habitantes, a la que llamaron New Amsterdam.

En 1664, aparecieron por allí los ingleses y ocuparon la ciudad, rebautizándola con el nombre de New York; pero los ho-

landeses la recuperaron en 1673, cambiándole el nombre de una vez más y dándole el de New Orange. Sin embargo, un año más tarde y por circunstancias políticas, cedieron la ciudad a los británicos que, conservadores siempre, restauraron el nombre de New York.

New York fué creciendo y la ciudad se desbordó pasando a ocupar las riberas opuestas de los tres ríos que delimitan Manhattan—Hudson, East y Harlem—, y aquellos 200 habitantes se transformaron en diez millones.

Una de las cosas que más asombra en la actualidad de esa gran ciudad son los puentes. Por regla general, creo que se procura construir los puentes en lugares en los que pue-

el paso de 4 camiones en línea y dos vías férreas. Todos ellos, en su tramo central, son del tipo colgante y, sobre el río Hudson, se tiende el segundo puente más largo del mundo de esta clase, cual es el George Washington Bridge, cuya parte colgante rebasa el kilómetro de longitud. Añádanle a ésta la de las rampas en cada margen del río, y les resultará un puente larguísimo que ningún peatón se atreve a cruzar andando.

En todos los puentes existe un puesto de policía en el cual los automóviles que van a atravesarlo deben satisfacer un cierto derecho de peaje—generalmente 25 centavos de dólar—, y lo mismo ocurre con los túneles



La isla de Manhattan, 350 años después.

den efectuarse ciertas economías. Es decir llevar las carreteras a los sitios en que el puente pueda tenderse de la menor longitud posible; pero en New York no parece ser así. Se acometió la construcción de los puentes precisamente en donde hacían falta, sin intentar, ni buscar, desviación alguna. Así, los hay de una altura considerable, toda vez que por debajo deben pasar los buques; de una longitud pasmosa y de una anchura tal como para permitir

Como quiera que aquellos ya no bastan para contener el ingente tráfico rodado, se han construido túneles subterráneos que atraviesan los ríos, circulando por unos los Ferrocarriles y, por otros, los automóviles y camiones.

La circulación es cada vez mayor y ya no hay ni espacio para estacionar los vehículos, a pesar de que se han construido grandes edificios destinados al «aparcamiento» de automóviles, y por lo tanto, no queda más remedio que dejarlos en la calle, arrimados a las aceras, durante toda la noche.

La mayoría de los norteamericanos lo compran todo a plazos, tanto que se ha llegado a decir que, si en cada hogar «yanqui» no hay un elefante vivo junto al televisor y al refrigerador, es debido a que nadie se dedica a venderlos a plazos.

Un pago inicial de 50 dólares, más otro mensual de 5, le dan a uno derecho a poseer un reluciente «haiga», por lo que no es extraño que calles, avenidas y carreteras se llenen de autos

y que la anchura de dichas vías sea insuficiente.

A fin de descongestionar el tráfico en lo posible, en las riberas de Manhattan se han construido unas calles de acero que discurren sobre el asfalto; pero de seguir así, no creo que tarden mucho en tener que construir otra.

Los automóviles, pues, ruedan sobre el alquitrán y por arriba y debajo del mismo; pero el problema sigue latente, puesto que el número de coches aumenta día a día de tal forma, que cuando los semáforos señalan la luz roja, se produce un verdadero amontonamiento de vehículos que constituye una masa de acero e hierro esperando, impaciente, a que la luz verde les deje el paso libre.

Así como llegó un día en que, por no disponer de espacio, los edificios comenzaron a crecer y disputar el espacio al cielo, transformándose en imponentes rascacielos, hoy, gracias al automóvil, las calles han empezado la ascensión, buscando el no semejar pequeños ríos secos que discurren por el fondo de un abismo por formado por paredes de cristal, hormigón y acero.

Peter Minuit quedaría pasmado si pudiera salir de su tumba y contemplar en qué se ha transformado aquella isla por la que el pagó 24 dólares y que hoy, según esos cálculos a los que tan aficionados son los norteamericanos, vale nada menos que 8.263.994.725 dólares.

Decididamente, los indios hicieron un mal negocio.

LUIS MOLINS FLOREJACH

## La comida siempre a punto



LA COCINA QUE ELLA MISMA SE FABRICA EL GAS

EXCLUSIVA EN LERIDA CASA FONTOVA

## JOSE RECASENS GASSIO

Corredor de Comercio Colegiado

CREDITOS BANCARIOS - ORDENES DE BOLSA

SUSCRIPCION EMPRESTITOS

Av. José Antonio, 15, entl.º 2.º Teléfono 4048

LERIDA

Cine

# "CALLE MAYOR"

de J. A. Bardem



Desde "Esa Pareja Feliz" a "Muerte de un ciclista", pasando por "Cómicos", habíamos visto a Bardem como a una personalidad que había sembrado esperanzas de calidad en la cinematografía española.

Ahora con "Calle Mayor", vemos los frutos de aquellas semillas tan bien sembradas. En esta película Bardem se nos muestra con toda su madurez cinematográfica. Ha dejado el enciclopedismo de "Esa pareja feliz", ha olvidado la técnica de la voz en "off"— aunque todavía le queda alguna reminiscencia de ello— que tanto empleó en "Bienvenido Mr. Marshall" y ha perfilado la inteligente frialdad que aparecía en "Muerte de un ciclista" para mezclarla con aquella cálida comprensión de los personajes que tanto no cautivó en "Cómicos".

"Calle Mayor" es una película españolista —este es su mejor mérito—, realizada con una técnica narrativa que raya en lo óptimo. Al decirles que esta película es *españolista*, no quiero significarles con ello que Bardem ha utilizado los consabidos elementos folklóricos de muchos de nuestros desgraciados celuloideos. No, en "Calle Mayor" aparece minuciosamente descrita una historia provinciana con un sin fin de maravillosos detalles que no sólo nos cautivan sino que, además, nos hacen pensar en la sincera veracidad de sus personajes —nunca tan bien descritos en la historia de nuestra cinematografía nacional.

Betsy Blair es la Isabel de la historia. Una interpretación verdaderamente magistral. José Suárez —en su papel de "Juan"— un Juan como hay muchos por estas provincias — en su mejor interpretación.

La ambientación del "film" es de una matización extraordinaria. Bardem, con un equipo excelente de colaboradores, con una fotografía y una banda sonora de alta calidad, coge las riendas de la narración tensamente, y nos cuenta, en un alarde de medida cinematográfica, su pequeña historia, con estilizada profundidad, con suaves sugerencias. Las secuencias de la proyección y de la sala de fiestas, junto con las escenas de Isabel, sola en su casa, son sencillamente geniales.

Solamente me queda por decirles una cosa: Vayan a ver "Calle Mayor". Se la recomiendo a ustedes sinceramente.

JUAN FARRE MURO

## CARTELERA



### Cine Principal

Estreno

CALLE MAYOR

Betsy Blair y José Suárez

A. mayores



### Cine Femenina

Estreno

LA IRONIA DEL DINERO

en tecnicolor SINUE EL EGIPCIO A. mayores



### Cine Grandes

Estreno

LA BELLA DE ROMA

Silvana Pampanini y Alberto Sordi A. mayores



### Cine Victoria

Estreno

CARIÑO POR QUE LO HICISTE

Jean Fontaine y Jhon Lund A. mayores



### Cine Femenina

Estreno

LA IRONIA DEL DINERO

en tecnicolor SINUE EL EGIPCIO A. mayores

# "TEATRO DE CAMARA Y ENSAYO"

## Lo que pretende ser

Es indudable que en Lérida existe cierto interés por el Teatro. Aunque, por desgracia, sea sólo en un pequetísimo tanto por ciento. Se deduce ello por varias cartas al Director, aparecidas en LABOR a raíz del anuncio de la creación de un Teatro de Cámara y Ensayo. Este interés bien merece que se aclaren ciertos conceptos.

Que nuestra capital no sienta verdadera atención al Teatro no es un secreto, que tampoco el hecho de que casi nada se ha realizado para fomentarla. En contadas ocasiones el aficionado leridano ha podido presenciar obras de auténtica calidad. Las más de las veces compañías medianas intrascendentes. Y eso cuando existe un repertorio inmenso, rico, valioso. Dramas modernos, de autores españoles y extranjeros, que calan hondo, en las obras más íntimas del público. Problemas trascendentes, otros muchas veces y desagradables otros, pero que son nuestros, que deberíamos sentirlos como si lo fueran. Tanto que, en principio, no ha de complacer al público general, al que está acostumbrado al cine y a la comedia ligera, de evasión... Un público, que, exceptuando una minoría, no está preparado para asimilar el contenido de estas obras.

Uno de los firmantes de las cartas publicadas en LABOR, decía que en muchas capitales de España funcionaba un Teatro de Cámara y Ensayo, apto para esa clase de representaciones. Apto y exclusivo. Con la única misión de crear obras que el espectador no puede hablar en los locales ordinarios.

Esta función es la que se ha impuesto el Teatro de Cámara y Ensayo del «Orfeo Lleidatà» de «Educación y Descanso». El buen Teatro guiará su vida, que no será fácil ni sosegada. Son muchas las dificultades con que ha de tropezar. Unas de carácter económico, y otras humanas. Los gastos de montaje son elevados, y el problema de los actores, gente que sienta verdadera afición y que se manifieste a través de penosos ensayos y con sacrificio de la pequeña vanidad, no es de fácil resolución.

Las actividades del Teatro de Cámara serán varias. En primer lugar, las representaciones de obras que tengan interés manifiesto, ya sea por su

mensaje, o por la experiencia que pueda entrañar. Y aquí es donde recoge su verdadero significado la palabra ensayo, prueba, tanteo, experiencia, atrevimiento, incluso, obras para ser escuchadas, en un íntimo contacto entre actos y público, más que para ser vistas, palabras a media voz, confidenciales recogidas en un local pequeño, que cuanto dice el actor sea comprendido por el espectador. Comprendido y discutido. Pues de la discusión nace, muchas veces, la luz.

Existen otras obras que, por dificultades de montaje, por su larga duración o por una interpretación, no son aptas para ser representadas. De aquí nace la segunda actividad del Grupo, Teatro de Mesa, o, si se quiere, lectura de obras. Cada actor interpreta, únicamente con la voz, sin el gesto ni la acción, un personaje, sienta con él, y co-



Pepita Serrador en una obra de Tennessee Williams. "El zoo de cristal", ternura y humanidad es un drama perfecto para Teatro de Cámara

munica al público las palabras que escribiera el autor.

Tales son las principales funciones del Teatro de Cámara y Ensayo, que intenta laborar en pro del buen Teatro. Nace con las mejores intenciones, alienta en sus propias ilusiones, no busca afán de lucro ni otro beneficio que la satisfacción de unas inquietudes que yo comparto, como amante del Teatro y como leridano. Ignoro si llegará a la meta propuesta, pero si afirmo que merece llegar. Y para ello nadie debería negarle su ayuda, cada cual desde el lugar que le corresponda.

Aquellos que son responsables de los destinos de la ciudad, con decidido apoyo. Los que sientan inclinaciones artísticas, con su colaboración. El «Orfeo Lleidatà» acogerá para su Teatro de Cámara a quienes tengan afición... Cada uno tendrá su oportunidad y nada sería más grato que reunir en un esfuerzo maravilloso... Un esfuerzo que el público debe compartir, ayudando a quienes quieren hacer cosas que se apartan bastante de lo anónimo y vulgar...

José María MADERN

## Deportes

### Fútbol

# DESAPARECIO EL CONFORMISMO

Quizás sea el hecho más saliente del último encuentro celebrado en nuestra ciudad, la desaparición del conformismo con que desfilaban, al terminar, los asiduos al Campo de Deportes. Estábamos acostumbrados a la resignación por los resultados adversos que iba cosechando el equipo. El pasado domingo no fue así, los seguidores del Lérida se volcaron alentando al equipo, que jugó mejor que en jornadas pasadas, derecho entusiasmo y al final se vio privado de una victoria a todas luces merecida, por dos desacertadas decisiones arbitrales. Las dos adversas para el equipo local: la primera al anular, sin que viésemos causa alguna un magnífico gol a nuestro equipo; la segunda, al conceder al Caudal un gol en el que hubo un fuera de juego que debieron verlos, no pudieron o no quisieron, y un encuentro que debió terminar con la victoria local, acabó con un empate que deja al Lérida de una manera definitiva en la céneta.

No creo que de la reunión habida de ex presidentes pueda conservarse la segunda División. A pesar del acuerdo de hacer lo posible por conservar la categoría, es ya demasiado tarde, para aún en el caso de poder dar a Muntio los jugadores que precisa, sacar del fondo de la tabla clasificatoria al equipo leridano. Hace un año, los Gonzalo, Basora y Moreno no consiguieron resultados positivos, tan sólo conservaron los puntos de casa. Ahora el problema es distinto. Para conservar la categoría, hay que ir en busca de ocho puntos como mínimo, fuera de casa, con la obligación ineludible de no dejar escapar ninguno de los que se ventilen en terreno leridano. Esto me parece todo tan difícil, que aunque haya tiempo, comienza a ser hora de hacer lo necesario para la preparación y formación del equipo que ha de representar el pabellón futbolístico leridano en la Tercera División. Después de lo que llevamos visto hasta el presente, en lo que va de competición, los tres encuentros seguidos que le corresponde jugar fuera a nuestro equipo, no invitan precisamente al optimismo.

Mañana juega nuestro equipo en Gijón. Los asturianos figurarán al frente de la clasificación. Tal como están las cosas, por mucho que se superen los jugadores leridanos no hay que esperar victoria, ni empate. Es otro encuentro más que ha de perderse. Si es que la reacción salvadora ha de producirse, podrá empezar el día 20 en Terrasa, o el día 27 en Santander, pero no mañana, porque si importancia tendría una victoria leridana, más la tendría una derrota para el Gijón. Ello significaría ver truncada su marcha hacia la División de Honor, por todo lo cual su moral ha de ser muy fuerte para intentar la sorpresa.

R. CODINA

## EL DEPORTE AFICIONADO

Por C. Moncayo

### Baloncesto

#### ANTORCHA REANUDA EL CAMPEONATO REGIONAL

Tras un mes de inactividad, motivado por circunstancias del calendario de competición, mañana reanuda la Agrupación Deportiva Antorcha, el campeonato Regional de Primera Categoría, desplazándose a la localidad barcelonesa de Ripoll, para disputar el primer partido de la Segunda vuelta.

Actualmente el Antorcha va

clasificado en un magnífico tercer lugar, que esperamos sea mejorado, pues con la clase y entusiasmo de los jugadores locales, se debe aspirar a uno de los dos primeros puestos que dan derecho al ascenso a Primera División.

### Fútbol

#### EL IERDENSE JUGARA CONTRA EL SAN JAIME

También el Ierdense reanudará la competición después de un breve descanso. Reaparecerá

mañana en el Campo de los Deportes frente al San Jaime, equipo tarraconense, que efectuará su presentación en nuestra ciudad.

Este encuentro es el primero de la segunda vuelta, y esperamos que los muchachos del Ierdense, sigan su marcha ascendente ganando dos nuevos puntos, pues el «amateur» de la U. D. Lérida, cuenta actualmente con tres positivos y es uno de los clubs con más posibilidades de alcanzar al Balaguer y Reddis, que son los que marchan en cabeza.

### EL CAMPEONATO JUVENIL

Después de jugarse este torneo en sus respectivos grupos, se han clasificado semi-finalistas del Campeonato Provincial los equipos de la U. D. Lérida, Ierdense, Balaguer y Esplugas.

En la pasada jornada se disputaron los partidos de ida, que terminaron con amplios triunfos de los dos clubs de la capital, ganando el Ierdense al Esplugas por 4 a 0 en el Campo de los Deportes y venciendo también a U. D. Lérida en Balaguer, por 6 a 1.

Estos resultados permiten salir favoritos para los partidos de vuelta, que se celebrarán mañana, a los equipos juveniles de Lérida e Ierdense, siendo muy probable que ambos se clasifiquen para jugar la final.

### LA MEDALLA DEPORTIVA

A pesar de ser Lérida una de las capitales que más clases de deportes practica, sigue sin premiarse la labor de nuestros deportistas aficionados, como se acostumbra hacer en la mayor parte de las ciudades donde existe un núcleo deportivo, por modesto que sea.

Nos referimos a la Medalla Deportiva, que sirve para distinguir al cabo de un año los esfuerzos y sacrificios del atleta o jugador aficionado, que más se ha distinguido en la práctica de su deporte favorito, contribuyendo con sus actuaciones personales o formando parte de un club determinado, a elevar el nivel deportivo de nuestra ciudad.

Creemos que existen en Lérida buen número de muchachos, que durante el pasado año, merecieron esta galardón y sería conveniente que la ponencia de Deportes de nuestro Excelentísimo Ayuntamiento se decidiera

de una vez a crear la Medalla Deportiva de nuestra ciudad, a fin de premiar, aunque solo sea simbólicamente, tal cual les corresponde, a la labor anónima, pero meritoria de los deportistas leridanos, para lo cual puede contar con la modesta colaboración de nuestro semanario.

### Atletismo

#### LUIS GARCIA 7.º EN LA "JEAN BOUIN"

Amorós venció el pasado domingo en la «Jean Bouin», celebrada en Barcelona, y aunque no se hallaba bien preparado, el atleta leridano Luis García, tomó también parte en la gran carrera internacional de Año Nuevo. Lógicamente su clasificación no ha estado acorde con su categoría, ya que se esperaba más del Campeón de España, que en la misma carrera del año anterior logró un brillante segundo puesto.

Sin embargo, esperamos que si en su clase de nuestro campeón queda patente nuevamente, en su verdadera especialidad, el campo a través, cuya temporada está próxima a iniciarse, y donde habrá de defender sus títulos de Campeón de Cataluña y de España, así como representando al equipo nacional en el «Cros de las Naciones».

No dude V. en acudir a la

## Gestoría MONTAÑA

PARA la gestión de toda clase de asuntos en las oficinas públicas.

PARA la colocación rápida de capitales en hipoteca.

PARA la gestión de compra-venta de fincas rústicas y urbanas patios y establecimientos.

PARA solventar todos sus asuntos personales o formando parte de un club determinado, a elevar el nivel deportivo de nuestra ciudad.

DIRECCIONES: Telefónica: «GESTONTAÑA» - Telefónica: 3075 - (Dos líneas, con central automática privada).

Postal: Apartado 47.

Oficinas: Avda. Caudillo, 10, pral. Particular: Av. Caudillo, 10, 1.º, 2.º

LERIDA

## AGUSTI & FERRER

CUARTOS DE BAÑO - COCINAS Y TERMOSIFONES - VIDRIOS PLANOS - LUNAS Y ESPEJOS

LERIDA

Avda. Caudillo, 32 y 34 - Telefonos 2121 y 3209 - Apartado 65





Almacenes

# LA RECONQUISTA

**SORTEO - REGALO DE LA 3.ª MOTO VESPA**

celebrado el día 6 de Enero, públicamente ante el Notario D. Jesús Iribas

**Número premiado 92.873**



Momento en que D. José M.ª Rexach, hace entrega de la Vespa, al poseedor del Boleto premiado D. JAIME CARLES y su esposa D.ª ROSALIA FABREGAT, de TORREGROSA

**GRAN LIQUIDACION DE ARTICULOS DE INVIERNO**

**Durante el mes de Enero**

LANERIA - CONFECCIONES - GENEROS DE PUNTO  
MANTAS - EDREDONES - COLCHAS - ALFOMBRAS  
TRINCHERAS - CANADIENSES Y PAÑERIA

Una infinidad de artículos a **PRECIOS BAJISIMOS**

**Compre en LA RECONQUISTA**

**LA CASA DE LAS GABARDINAS**

**UNA VESPA PUEDE SER TUYA**

Entregamos Boletos para el sorteo de la 4.ª Vespa